

Verwandlung

[Saal; ein gedeckter Tisch.]

Dreizehnte Szene

[Don Giovanni, Leporello, Einige Musikanten.]

Mutazione

[Sala; una mensa preparata per mangiare.]

Scena XIII

[Don Giovanni, Leporello, alcuni suonatori.]

Nº 24. Finale

Allegro vivace

Flute

Clarinet in A/Bb

Bassoon

Violino I

Violino II

Viola

Donna Anna Zerlina

Donna Elvira

Don Ottavio

Don Giovanni

Komtur II Commendatore

Leporello Masetto

Coro

Violoncello

Contrabasso

f

p

8

Fl. *f p f p cresc. f*

Cl. *f p f p*

Bsn. *fp fp*

Viol. I *f p cresc. f*

Viol. II *f p cresc. f*

Viola *f p cresc. f*

Vc. *f p cresc. f*

Cb. *f p cresc. f*

14

Fl.

Cl.

Bsn. *p*

Viol. I *fp fp f p*

Viol. II *fp fp f p*

Viola *f p f p*

D. G. *f p f p*

Vc. *f p f p*

Cb. *f p f p*

Don Giovanni

Ha, das Mahl ist schon be - rei - tet; macht Mu -
Già la men - sa è pre - pa - ra - ta; voi suo -

33

Fl.

Cl.

Bsn.

I

Viol. II

Viola

D. G.

L.

Ve.

Cb.

f *p* *cresc.* *f* *p*

f *p* *cresc.* *f* *p*

f *p* *cresc.* *f* *p*

f *p* *cresc.* *f* *p*

[Die Diener tragen auf, während Leporello abgehen will]
 [I servi portano in tavola, mentre Leporello vuol uscire]

Fürst - lich will ich euch be - loh - nen, fro - he
 Già che spen - do i miei da - na - ri io mi

reit, ja, mein Herr, ich bin be - reit.
 vir, son pron - tis - si - mo a ser - vir.

f *p* *cresc.* *f* *p*

f *p* *cresc.* *f* *p*

38

Fl.

Cl.

Bsn.

I

Viol. II

Viola

D. G.

L.

Ve.

Cb.

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

Wei - sen spie - let mir! Macht Mu - sik, ihr lie - ben Leu - te, fürstlich will ich euch be -
 vo - gliò di - ver - tir! Voi suo - na - te, a - mi - ci ca - ri! Già che spen - do i miei da -

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p*

43

Fl. *cresc.* *f*

Cl. *cresc.* *f*

Bsn. *cresc.* *f*

I. *cresc.* *f*

Viol. II *cresc.* *f*

Viola *cresc.* *f*

D.G. *f*

loh-nen, fro - he Wei - sen spie - let mir, fro - he Wei - sen spie - let mir!
 na - ri io mi vo - glio di - ver - tir, io mi vo - glio di - ver - tir!

Vc. *cresc.* *f*

Cb. *cresc.* *f*

[Ist; die Musikanten beginnen zu spielen]
 [Mangia; i suonatori cominciano a suonare]

51

Fl.

Cl.

Bsn.

Vc.

L. **51** Leporello

Bra - vo! „Co - sa ra - ra!“
 Bra - vi! „Co - sa ra - ra!“

59

Fl.

Cl.

Bsn.

Ve.

D. G.

L.

Don Giovanni

Wie be-hagt dir die-se Wei-se?
Che ti par del bel con-cer-to?

Leporello

Wie ge-

64

Fl.

Cl.

Bsn.

Ve.

D. G.

L.

B

Die-se Schüssel ist vortrefflich, die-se Schüssel ist vortrefflich, ganz vor-
Ah che piat-to sa-po-ri-to, ah che piat-to sa-po-ri-to, sa-po-

macht, wie ge-macht zu eu-rem Preise.
for-me, è con-for-me al to-stro mer-to.

71

Fl.

Cl.

Bsn.

ve.

D. G.

L.

trefflich, ganz vor-trefflich!
ri-to, sa-po-ri-to!

(Beiseite)
(A parte)

Er ist gut bei Ap-pe-ti-te,
Ah che bar-ba-ro ap-pe-ti-to,

was sind
che boc-

79

Fl. *pp*

Cl. *pp*

Bsn. *pp*

Vo. *[p]* *[pp]*

D.G. *[Beiseite]*
[A parte]

L. *Wie er mich mit Neid be-
Nel ve-der i miei boc-*

das für Rie-sen-bis-sen, und vor Hun-ger sterb ich hier, und vor Hun-ger sterb ich hier.
co-ni da gi-gan-te, mi par pro-prio di sve-nir, mi par pro-prio di sve-nir.

86

Fl. *sf* *p* *sf* *p* *cresc.* *f*

Cl. *sf* *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *sf* *p* *sf* *p*

Bsn. *fp* *fp* *p* *fp* *fp* *p* *cresc.* *f* *sf* *p* *sf* *p*

Vo. *fp* *fp* *[p]* *fp* *fp* *[p]* *cresc.* *[f]* *p* *sf* *p* *sf* *p*

D.G. *trachtet, er ver-geht noch vor Begier, er ver-geht noch vor Be-gier.*
co-ni gli par pro-prio di sve-nir, gli par pro-prio di sve-nir.

L. *Er ist gut bei Ap-pe-ti-te, was sind
Ah che bar-ba-ro ap-pe-ti-to, che boc-*

94

Fl. *sf* *f* *p*

Cl. *sf* *p* *sf* *f* *p* *f*

Bsn. *sf* *p* *sf* *f* *p* *f*

Vo. *sf* *p* *sf* *f* *p*

D.G. *Wie er mich mit Neid be-trachtet, er vergeht noch, er vergeht noch vor Begier,
Nel ve-der i miei boc-co-ni gli par pro-prio, gli par pro-prio di sve-nir,*

L. *das für Rie-sen-bis-sen!
co-ni da gi-gan-te!* *Er ist gut bei Ap-pe-
Ah che bar-ba-ro ap-pe-*

102

Fl.

Cl.

Bsn.

Vc.

D. G.

L.

[p] [p]

ja, er schmauste gern mit mir,
gli par pro-prio di sve-nir,

ja, er schmauste gern mit mir, er ver-geht noch vor Be-
gli par pro - prio di sve-nir, gli par pro-prio di sve-

ti - te,
ti - to,

was sind das für Riesen-bis-sen,
che boc-co-ni da gi-gan-te,

und vor Hun-ger sterb ich
mi par pro-prio di sve-

110

Fl.

Cl.

Bsn.

I

Viol.

II

Viola

D. G.

L.

Vc.

Cb.

[p] [p] [p] [p]

CHANGE TO Bb

gier, er ver-geht noch vor Be-gier!
nir, gli par pro-prio di sve-nir!

Tel-ler!
Piat-to!

hier, und vor Hun-ger sterb ich hier!
nir, mi par pro-prio di sve-nir!

Zu die-nen!
Ser-vo!

118

Fl. Cl. Bsn. Viol. I II Viola D. G. L. Vo. Cb.

Schenk den Wein ein!
Ver - sa il vi - no!

Wie heißt doch die al - te O - per?
Ev - vi - va - no „li - ti - gan - ti“!

128

Fl. Cl. Bsn. Vo. D. G. L.

D

[Leporello schenkt Wein ein]
[Leporello versa il vino nebbiuchiero]

Don Giovanni

[Leporello wechselt Don Giovanni die Teller und ist in Eile]
[Leporello cangia il piatto a Don Giovanni e mangia in fretta]

Ex - zel - len - ter Mar - zi - mi - no!
Ec - cel - len - te mar - zi - mi - no!

141

Fl. Cl. Bsn. Vo. D. G. L.

Leporello [beiseite]
[a parte]

Don Giovanni

Ei, wie
Sta man -

Vom Fa - san hier die - sen Bissen bring ich sachte, sachte, sachte, sachte au - ßer Sicht.
Que - sto pez - zo di fa - gia - no pia - no, pia - no, piano, pia - no, pia - no, vo' in - ghiot - tir.

151

Fl. *f*

Cl. *f*

Bsn. *f*

ve. [*f*]

I. *p*

Viol. II *p*

Viola *p*

D. G.

Vc. [*f*]

Cb. [*f*]

schlingter, wie ge-ris-sen, und er glaubt, ich seh es nicht
 gian-do quel mar-ra-no, fin-ge-rò, di non-ca-pir.

162

Fl. *f*

Cl. *f*

Bsn. *f*

ve. *sf*

L. *Moderato*

Leporello

Die Mu-sik kommt mir äußerst be-kannt vor!
 Que-sta poi la co-no-sco pur trop-po!

168

Fl.

Cl.

Bsn.

ve.

D. G.

L.

Don Giovanni [ohne aufzusehen] [senza guardarlo]

Le - - po - rel-lo! Leporello (mit vollem Mund) (colla bocca piena)

Le - - po - rel-lo!

Euch zu Pa - - - - - dron

174

Fl.

Cl.

Bsn.

ve.

D. G.

L.

Kerl, was steckt dir in der Keh-le, re - de lau-ter!
Par-la chiet-to, par-la chiet-to, ma-scal-xo-ne!

die - nen!
mi - o!

Ha-be Schnu-pfen, ha - be
Non mi la - scia u-na flus-

179

Fl.

Cl.

Bsn.

ve.

D. G.

L.

Nun, so pfei - fe, kürz die
Men-tre io man-gio, fi-schia un

Husten, mit dem Spre-chen will's nicht gehn, mit dem Sprechen will's nicht gehn.
sio-ne le pa-ro-le pro-fe-rir, le pa-ro-le pro-fe-rir.

E

185

Fl. *p* *cresc.* *f* *p*

Cl. *p* *cresc.* *f* *p*

Bsn. *p* *cresc.* *f* *p*

ve. *cresc.* *f* *p* [p]

D. G. (Bemerkt, daß er ißt)
(S'accorge che mangia)

Zeit mir. Warum?
po - co. Cos' è?

L. Kann es nicht. Ver-zeiht mir, ver-zeiht mir, eu - er Koch sucht sei - nes -
Non so far. Seu - sa - te, seu - sa - te, si ec - cel - len - te è il vo - stro

190

Fl. *mf*

Cl. *mf*

Bsn. *mf*

ve. *mf*

L. 190
glei - chen, eu - er Koch sucht sei - nes - glei - chen, sei - nes - glei - chen, der Ver - füh - rung muß ich wei - chen, kann - te
cuo - co, si ec - cel - len - te, si ec - cel - len - te è il vo - stro cuo - co, che lo vol - li anch' io pro - var, — che lo

195

Fl. *mf*

Cl. *mf*

Bsn. *mf*

ve. *mf*

D. G. 195
Don Giovanni
Ja, mein Koch sucht sei - nes - glei - chen, ihm kann kei - ner wi - der -
Si ec - cel - len - te è il cuo - co mi - o, che lo vol - le anch' ei pro -

L. nim - mer wi - der - stehn, kann - te nim - mer, kann - te nim - mer wi - der -
vol - li anch' io pro - var, si ec - cel - len - te, che lo vol - li anch' io pro -